

Montageanleitung
Halogen-Scheinwerfer

Installation Instructions
Halogen headlight set

Instructions de montage
Kit projecteurs halogènes

Monteringsanvisning
Halogenstrålkastarsats

Montagehandleiding
Set halogeenkoplampen

Instrucciones de montaje
Juego de faros halógenos

Istruzioni di montaggio
Kit di proiettori halogeni

Asennusohje
Halogeenivalonheitinsarja

Ford Focus



(D)	<i>Inhaltsverzeichnis</i>	Seite	4
(GB)	<i>Table of Contents</i>	Page	5
(F)	<i>Sommaire</i>	Page	6
(S)	<i>Innehållsförteckning</i>	Sidan	7
(NL)	<i>Inhoudsopgave</i>	Bladzijde	8
(E)	<i>Índice</i>	Página	9
(I)	<i>Indice</i>	Pagina	10
(FIN)	<i>Sisällysluettelo</i>	Sivu	11

Inhaltsverzeichnis

Lesen Sie vor Montagebeginn diese Montage- und Bedienungsanleitung ganz durch und

beachten Sie die Reihenfolge der Montageschritte ganz genau. Eine nicht sachgerechte Montage

kann die Betriebssicherheit Ihres Fahrzeuges gefährden.

Montageanleitung Halogen-Nachrüstatz

Ausbau der alten Scheinwerfer	Seite	12-13
Baujahr 10/98 - 09/01	Seite	14-19
Baujahr ab 10/01	Seite	20-21
Zusammenbau	Seite	22-23
Einstellung	Seite	24-25

Benötigte Montagewerkzeuge:

	Halogen	
	10/98 - 09/01	09/01 -
Wagenheber	-	-
Ringmaulschlüssel 8/10/13 mm	X	X
Radkreuz	-	-
Kreuzschraubendreher	X	X
Schlitzschraubendreher	X	X
Torx - Schlüssel T10/15/20/25	X	X
Torx Schlüssel T50	-	-
Steckschlüssel	X	X
Kombizange	X	X
Seitenschneider	X	X
Krimp Zange	X	-
Schweißdraht	-	-
Bohrmaschine	X	-
Bohrer 3 mm	X	-
Bohrer 10 mm	-	-
Messer	-	-
Feile	-	-

Table of Contents

Installation Instructions for Halogen retrofit kit

Before starting the installation work, read these installation and operating instructions fully, and

precisely follow the sequence of the assembly steps. Improper assembly can compromise the

operational safety of your vehicle.

Removal of the old headlights	Page	12-13
Harness installation model year 10/98 – 09/01	Page	14-19
Harness installation model year 10/01	Page	20-21
Assembly	Page	22-23
Adjustment	Page	24-25

Installation tools required:

	Halogen	
	10/98 - 09/01	09/01 -
Jack	-	-
Combination spanner 8/10/13 mm	X	X
Wheel brace	-	-
Cross-head screwdriver	X	X
Slot-head screwdriver	X	X
Torx keys T10/15/20/25	X	X
Torx key T50	-	-
Socket spanner	X	X
Combination pliers	X	X
Diagonal cutting pliers	X	X
Crimping pliers	X	-
Welding rod	-	-
Drill	X	-
Drill bit 3 mm	X	-
Drill bit 10 mm	-	-
Knife	-	-
File	-	-

Sommaire

Instructions de montage kit halogen en post-équipement

Lisez attentivement les instructions de montage et d'utilisation avant le montage et respectez

soigneusement l'ordre des étapes de montage. Un montage non conforme peut compromettre la

sécurité de fonctionnement de votre véhicule.

Démontage des anciens projecteurs	Page	12-13
Montage faisceau de câbles année-modèle 10/98 à 09/01	Page	14-19
Montage faisceau de câbles année-modèle 10/01	Page	20-21
Remontage	Page	22-23
Mise au point	Page	21-25

Outils de montage nécessaires:

	Halogen	
	10/98 - 09/01	09/01 -
Cric	-	-
Clé mixte 8/10/13 mm	X	X
Clé démonte-roue	-	-
Tournevis cruciforme	X	X
Tournevis	X	X
Clé Torx T10/15/20/25	X	X
Clé Torx T50	-	-
Clé à douille	X	X
Pince universelle	X	X
Pince coupante latérale	X	X
Pince à sertir	X	-
Baguette de soudure	-	-
Perceuse	X	-
Foret 3 mm	X	-
Foret 10 mm	-	-
Couteau	-	-
Lime	-	-

Innehalls- förteckning

Monteringsanvisning Halogen- eftermonteringsatts

Läs igenom denna monterings-
och bruksanvisning noggrant in-
nan monteringen påbörjas och följ

monteringsstegens ordningsföljd.
Felaktig montering kan äventyra
fordonets driftsäkerhet.

Demontering av den gamla strålkastaren	Sida	12-13
Montering av kabelsats årsmodell 10/98-09/01	Sida	14-19
Montering av kabelsats årsmodell 10/01	Sida	21-21
Hopsättning	Sida	22-23
Inställning	Sida	24-25

Monteringsverktyg som krävs:

	Halogen	
	10/98-09/01	09/01-
Domkraft	-	-
Ringnyckel 8/10/13 mm	X	X
Fälgkors	-	-
Kryssmejsel	X	X
Spårmejsel	X	X
Torxnyckel T10/15/20/25	X	X
Torxnyckel T50	-	-
Insexnyckel	X	X
Kombinationstång	X	X
Avbitare	X	X
Krimptång	X	-
Svetstråd	-	-
Borrmaskin	X	-
Borr 3 mm	X	-
Borr 10 mm	-	-
Kniv	-	-
Fil	-	-

Inhoud

Montagehandleiding Halogeen-modificatie- set

Lees deze montage- en bedieningshandleiding volledig door voordat u met de montage begint

en neem de aangegeven volgorde van de bedieningsstappen zorgvuldig in acht.

Een verkeerd uitgevoerde montage kan de veiligheid van uw auto in gevaar brengen.

Demontage van de oude koplampen	Pagina	12-13
Inbouw kabelset bouwjaar 10/98 – 09/01	Pagina	14-19
Inbouw kabelset bouwjaar 10/01	Pagina	20-21
Montage	Pagina	22-23
Afstelling	Pagina	24-25

Benodigde gereedschappen:

	Halogeen	
	10/98 - 09/01	09/01 -
Krik	-	-
Ringsleutels 8/10/13 mm	X	X
Wielkruis	-	-
Kruiskopschroevendraaier	X	X
Sleufschroevendraaier	X	X
Torx - sleutel T10/15/20/25	X	X
Torx sleutel T50	-	-
Steeksleutel	X	X
Combinatietang	X	X
Zijnsnijder	X	X
Crimptang	X	-
Lasdraad	-	-
Boormachine	X	-
Boor 3 mm	X	-
Boor 10 mm	-	-
Meter	-	-
Vijl	-	-

Índice

Instrucciones de montaje para el juego de reequipamiento de halógenos

Antes de proceder con el montaje, lea atentamente estas instrucciones de montaje y de

uso, y siga exactamente el orden de las fases de montaje. Un montaje indebido puede

afectar a la fiabilidad operacional de su vehículo.

Desmontaje de los faros antiguos	Página	12-13
Montaje del juego de cables fabricados entre 10/98 – 09/01	Página	14-19
Montaje del juego de cables fabricados en 10/01	Página	20-21
Montaje conjunto	Página	22-23
Ajuste	Página	24-25

Herramientas necesarias para el montaje

	Halógenos	
	10/98-09/01	09/01-
Gato hidráulico	-	-
Llave poligonal 8/10/13 mm	X	X
Llave en cruz	-	-
Destornillador cruciforme	X	X
Destornillador de ranura	X	X
Llave Torx T10/15/20/25	X	X
Llave Torx T50	-	-
Llave de cubo	X	X
Alicates universales	X	X
Alicates de corte oblicuo	X	X
Tenazas engarzadoras	X	-
Alambre para soldar	-	-
Taladradora	X	-
Brocas de 3 mm	X	-
Brocas de 10 mm	-	-
Cuchilla	-	-
Lima	-	-

Indice

Istruzione di montaggio Kit per montaggio aftermarket halogeni

Prima di iniziare il montaggio, leggere attentamente le seguenti istruzioni di montaggio e uso

e attenersi scrupolosamente alle sequenze di montaggio. Un montaggio non corretto

può compromettere la sicurezza di funzionamento del veicolo.

Smontaggio del vecchio proiettore	Pagina	12-13
Posa fascio cavi data di costruzione 10/98 – 09/01	Pagina	14-19
Posa fascio cavi data di costruzione 10/01	Pagina	20-21
Gruppo	Pagina	22-23
Regolazione	Pagina	24-25

Attrezzi necessari per il montaggio :

	Halogeni	
	10/98 - 09/01	09/01 -
Martinetto di sollevamento	-	-
Chiave fissa ad anello 8/10/13 mm	X	X
Chiave a croce	-	-
Cacciavite a croce	X	X
Cacciavite a taglio	X	X
Chiave Torx T10/15/20/25	X	X
Chiave Torx T50	-	-
Chiave a bussola	X	X
Pinza universale	X	X
Tronchesina	X	X
Pinza per crimpatura	X	-
Filo per saldatura	-	-
Trapano	X	-
Punta 3 mm	X	-
Punta 10 mm	-	-
Coltello	-	-
Lima	-	-

Sisällysluettelo

Lue ennen asennuksen aloittamista nämä asennus- ja käyttöohjeet kokonaan läpi

ja ota asennusvaiheiden järjestys tarkasti huomioon. Epäasianmukainen asennus

voi vaarantaa ajoneuvosi käyttöturvallisuutta.

Asennusohje Halogeen- jälkivarustussarja

Vanhojen valonheittimien irrotus	Sivu	12-13
Kaapelisarjan asennus vuosimallit 10/98 – 09/01	Sivu	14-19
Kaapelisarjan asennus vuosimalli 10/01	Sivu	20-21
Yhteenkokoaminen	Sivu	22-23
Säätö	Sivu	24-25

Tarvittava asennustyökalut:

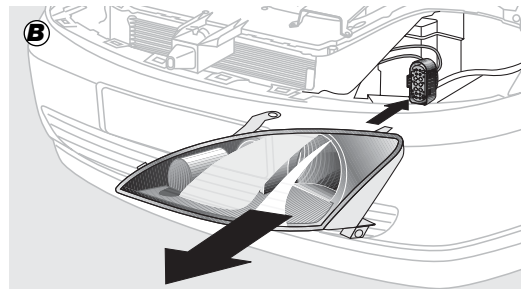
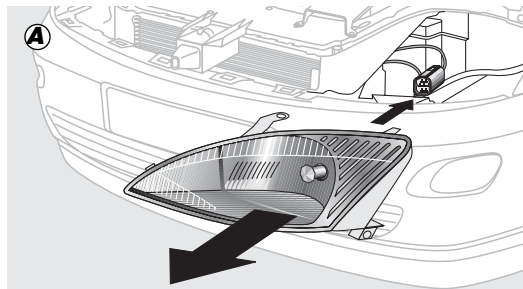
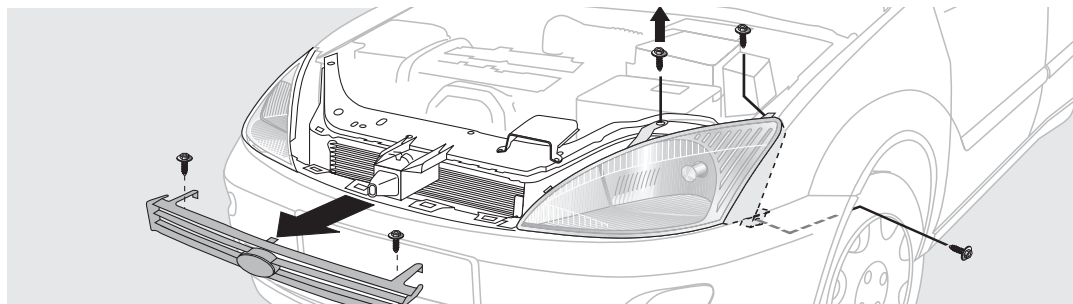
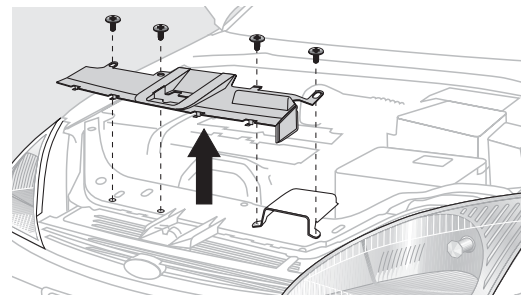
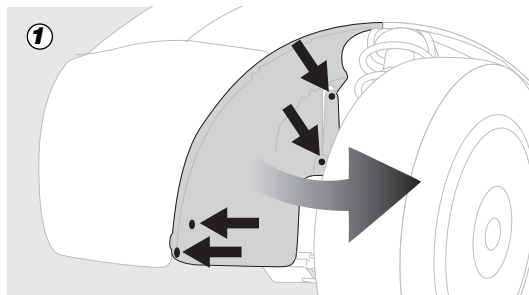
	Halogeen 10/98-09/01	09/01-
Autonnostin	-	-
Kiintorengasavain 8/10/13 mm	X	X
Ristikkoavain	-	-
Ristikantaruuviavain	X	X
Urakantaruuviavain	X	X
Torx-avain T10/15/20/25	X	X
Torx-avain T50	-	-
Hylsyavain	X	X
Yhdistelmäpihdit	X	X
Sivuleikkuri	X	X
Puristuspihdit	X	-
Hiitsauslanka	-	-
Porakone	X	-
Poranterä 3 mm	X	-
Poranterä 10 mm	-	-
Veitsi	-	-
Viila	-	-

Ausbau der alten Scheinwerfer

1 Radhausverkleidung

A Baujahr 10/98 – 09/01

B Baujahr ab 10/01



GB**F****S****NL****E****I****FIN****Removal
of the old
headlights****1** Mudguard
panelling**A** Model year
10/98 – 09/01**B** Model year
from 10/01**Démontage
des anciens
projecteurs****1** Garniture
passage de roue**A** Année-modèle
10/98 à 09/01**B** Année-modèle
postérieure à
10/01**Demontering
av den gamla
strålkastaren****1** Hjulhuspanel**A** Årsmodell
10/98-09/01**B** Årsmodell
fr.o.m. 10/01**Demontage
van de oude
koplampen****1** Bekleding van
het wielhuis**A** Bouwjaar
10/98 – 09/01**B** Bouwjaar
vanaf 10/01**Desmontaje
de los faros
antiguos****1** Revestimiento
del pasarruedas**A** Fabricación
entre
10/98 – 09/01**B** Fabricación a
partir de 10/01**Smontaggio
del vecchio
proiettore****1** Rivestimento
passaruota**A** Data di
costruzione
10/98 – 09/01**B** Data di
costruzione
da 10/01**Vanhojen
valonheittimien
irrotus****1** Pyöräkotelon
verhous**A** Vuosimallit
10/98 – 09/01**B** Vuosimallit
10/01 lähtien

**Zusätzlich benötigtes
Montagematerial für
Baujahr 10/98 - 09/01**

1x Zubehörgruppe
Best.Nr. 9XX 166 909-001

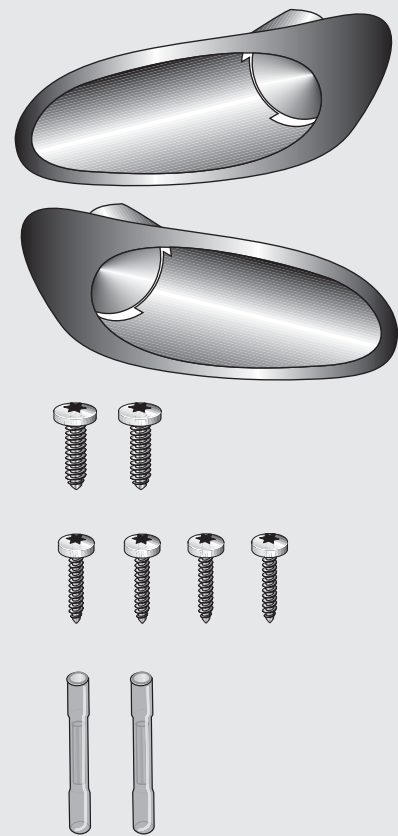
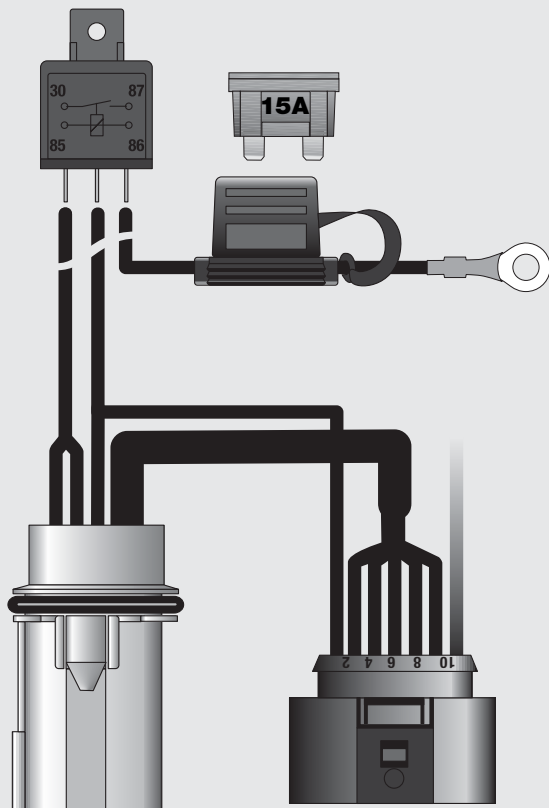
bei AFS und Halogen:
15A Sicherungen werden
nicht benötigt

AFS

HALOGEN

XENON

2x



GB**F****S****NL****E****I****FIN****Additional installation materials required for model year 10/98 - 09/01**

1x Accessory group, part no. 9XX 166 909-001

15 A fuses are not needed in the case of AFS and halogen

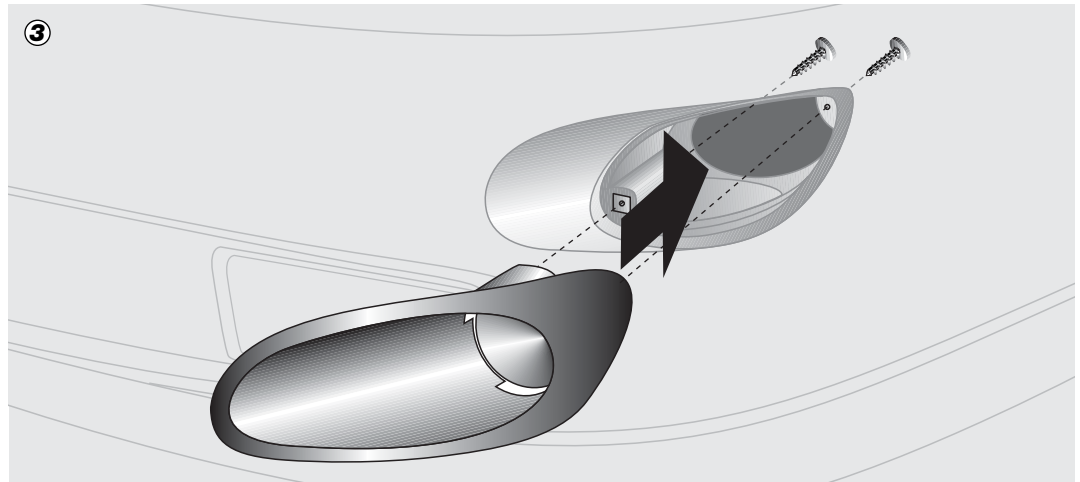
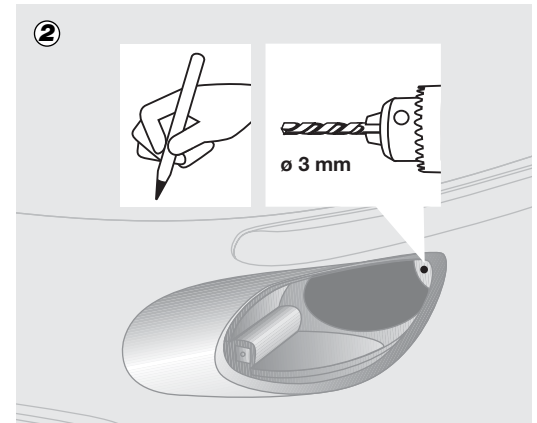
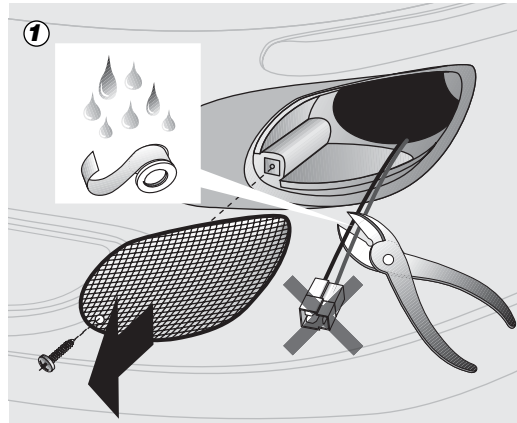
Matériel de montage supplémentaire année-modèle 10/98 à 09/01

1 x Accessoires Réf. 9XX 166 909-001 pour projecteurs AFS et halogènes: fusibles 15A non nécessaires

Extra monterings-material för årsmodell 10/98 - 09/011x Tillbehörs-grupp, best.nr 9XX 166 909-001
För AFS och halogen: 15A-säkringar behövs inte**Extra benodigd montage-materiaal voor bouwjaar 10/98 - 09/01**1x toebehoren-groep bestelnr. 9XX 166 909-001
Bij AFS en halogeen: 15A-zekeringen zijn niet nodig**Material de montaje adicional para los juegos fabricados entre 10/98 - 09/01**1x grupo de recambios N° de pedido 9XX 166 909-001
en los sistemas AFS y halógenos: no son necesarios los fusibles de 15 A**Ulteriore materiale di montaggio necessario per data di costruzione 10/98 - 09/01**1x gruppo accessori n. ordine 9XX 166 909-001
per AFS e alogeni: i fusibili da 15A non sono necessari**Lisäksitarvittava asennus materiaali vuosimalleille 10/98 - 09/01**1x lisävarustesarja til.-nro 9XX 166 909-001
AFS ja halogeeni: 15A sulakkeita ei tarvita

Ausbau der Blinker **Baujahr 10/98 - 09/01**

- 1** Blinkerleuchte abschrauben, Stecker abziehen und beide Kabel durchkneifen, schwarzes Kabel isolieren
- 2** Zweites Schraubloch markieren und aufbohren
- 3** Beiliegende Blende aufsetzen und von innen anschrauben



GB**F****S****NL****E****I****FIN**

**Removal of
the indicators
Model year
10/98 – 09/01**

1 Unscrew the indicator, remove the plug and snip through both cables, insulate black cable

2 Mark the second screw hole and drill the hole

3 Put on the cover supplied and screw it on from the inside

**Démontage
clignotants
année-modèle
10/98 à 09/01**

1 Enlever l'ampoule des clignotants, débrancher le connecteur et inciser les deux câbles, isoler le câble noir

2 Repérer le deuxième trou de vis et percer

3 Remonter le masque joint en le vissant de l'intérieur

**Demontering
av blinkers
årsmodell
10/98 – 09/01**

1 Skruva av blinkerslampan, dra loss kontakten och skär av båda kablarna, isolera den svarta kabeln

2 Markera och borra upp det andra skruvhålet.

3 Sätt på medföljande skydd och skruva fast från insidan

**Uitbouwen
van het
knipperlicht
Bouwjaar
10/98 – 09/01**

1 Schroef het knipperlicht los, trek de stekker los, knijp de beide kabels door, isoleer de zwarte kabel

2 Markeer het tweede schroefgat en boor het open

3 Plaats de meegeleverde kap en schroef deze van binnen vast

**Desmontaje
de los
intermitentes
fabricados
entre
10/98 – 09/01**

1 Desenroscar las lámparas de los intermitentes, extraer el conector y cortar ambos cables, aislar el cable negro

2 Marcar el segundo agujero y taladrar

3 Colocar la moldura adjunta y atornillar desde dentro

**Smontaggio
degli
indicatori di
direzione data
di costruzione
10/98 – 09/01**

1 Svitare la luce dell'indicatore di direzione, staccare il connettore e serrare i due cavi, isolare il cavo nero

2 Segnare il secondo foro per la vite e forare

3 Applicare la mascherina fornita e avvitarela dall'interno

**Suuntavalojen
irrotus,
vuosimallit
10/98 – 09/01**

1 Irrota suuntavalo, vedä pistoke irti ja nipistä molemmat johdot poikki, eristä musta johto

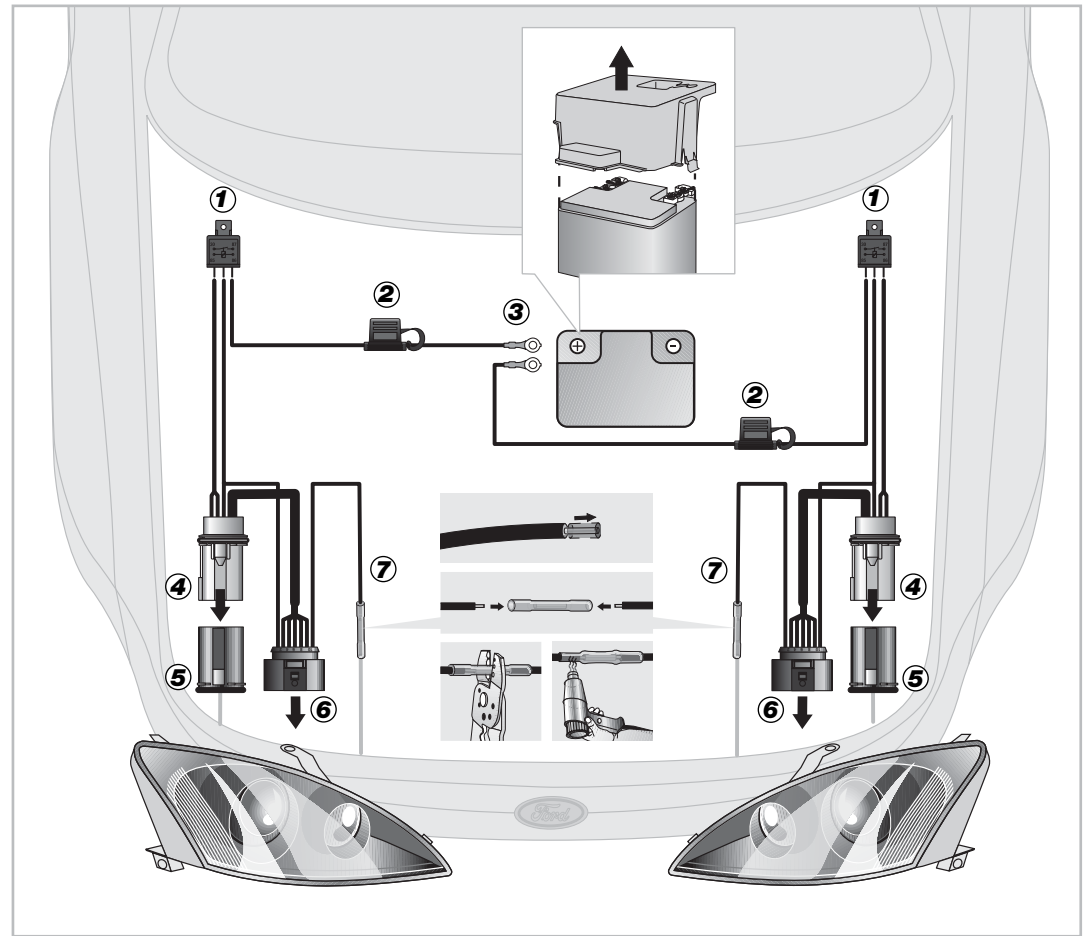
2 Merkitse toinen ruuvireikä ja poraa reikä auki

3 Aseta mukana toimitettu peitelevy paikalleen ja ruuvaa kiinni sisältäpäin

Elektrischer Anschluss **Baujahr 10/98 - 09/01**

- 1** Relais mit beiliegenden Schrauben an spritzwassergeschützte Stelle anschrauben, Kontaktstellen einfetten
- 2** Sicherung
- 3** Ringösen an Batterie +
- 4** Anschluß an Hauptstecker
- 5** Fahrzeugseitiger Hauptstecker
- 6** Stecker an Scheinwerfer
- 7** Kabel (blau) über Quetschverbinder mit altem Blinkerkabel (blau) verbinden

Alle Kabel sauber verlegen und mit Kabelbinder sichern



GB**Electrical connection
Model year
10/98 – 09/01**

1 Screw on the relay in a splashproof area using the screws supplied, grease the contact points

2 Fuse

3 Ring eyes to battery+

4 Connection to main plug

5 Main plug on vehicle side

6 Plug to headlight

7 Connect cable (blue) to old indicator cable (blue) via crimp connectors

Lay all cables neatly and secure them with cable clips

F**Connexion électrique
Année-modèle
10/98 à 09/01**

1 Visser le relais à l'aide des vis jointes à un endroit protégé contre les projections d'eau, graisser les points de contact

2 Fusible

3 Œillet batterie +

4 Raccordement au connecteur principal

5 Connecteur principal côté véhicule

6 Connecteur projecteur

7 Relier le câble (bleu) à l'ancien câble du clignotant (bleu) en passant par le connecteur à sertir

Disposer les câbles soigneusement et les fixer avec des attaches câbles

S**Elektrisk anslutning
Årsmodell
10/98-09/01**

1 Skruva fast reläet på ett ställe som är skyddat från stänkvattnet med de medföljande skruvarna. Stryk på fett på kontaktställena.

2 Säkring

3 Öglor på batteri +

4 Anslutning till huvudkontakt.

5 Fordonets huvudkontakt

6 Kontakt på strålkastare

7 Anslut kabeln (blå) till den gamla blinkerskabeln (blå) med klämförband.

Dra alla kablarna jämnt och säkra dem med kabelband.

NL**Elektrische aansluiting
Bouwjaar
10/98 – 09/01**

1 Schroef het relais met de meegeleverde schroeven op de spatwaterdichte contactvlakken in

2 Zekering

3 Ringogen aan accu +

4 Aansluiting aan hoofdstekker

5 Hoofdstekker auto

6 Stekker aan koplamp

7 Kabel (blauw) via crimpconnector met oude knipperlicht-kabel (blauw) verbinden

Leg alle kabels zorgvuldig en zet ze vast met kabelbandjes

E**Conexión eléctrica
Fabricación entre
10/98 – 09/01**

1 Atornillar el relé con los tornillos adjuntos en una posición protegida de las salpicaduras de agua, lubricar los puntos de contacto

2 Fusible

3 Terminales de ojal en la batería +

4 Conexión eléctrica del conector principal

5 Conectar el conector principal del lado del conductor

6 Conectar el conector de los faros

7 Conectar el cable (azul) con el cable antiguo (azul) del intermitente mediante los conectores por presión

Tender limpiamente todos los cables y asegurarlos con abrazaderas.

I**Collegamento elettrico
Data di costruzione
10/98 – 09/01**

1 Avvitare il relé in un punto al riparo da spruzzi d'acqua usando le viti fornite, ingrassare le zone interessate

2 Fusibile

3 Occhielli metallici su positivo batteria

4 Collegamento alla spina principale

5 Spina principale lato veicolo

6 Connettore su proiettore

7 Collegare il cavo (blu) al vecchio cavo dell'indicatore di direzione (blu) con una giunzione a crimpare

Posare i cavi in modo ordinato e fissarli con una fascetta

FIN**Sähköliitäntä,
vuosimallit
10/98 – 09/01**

1 Kiinnitä rele mukana toimitetuilla ruuveilla roiskesuojattuun paikkaan, rasvaa kosketuskohdat

2 Sulake

3 Rengaskorvakkeet akulle +

4 Liitäntä keskuspistokkeelle

5 Ajoneuvon keskuspistoke

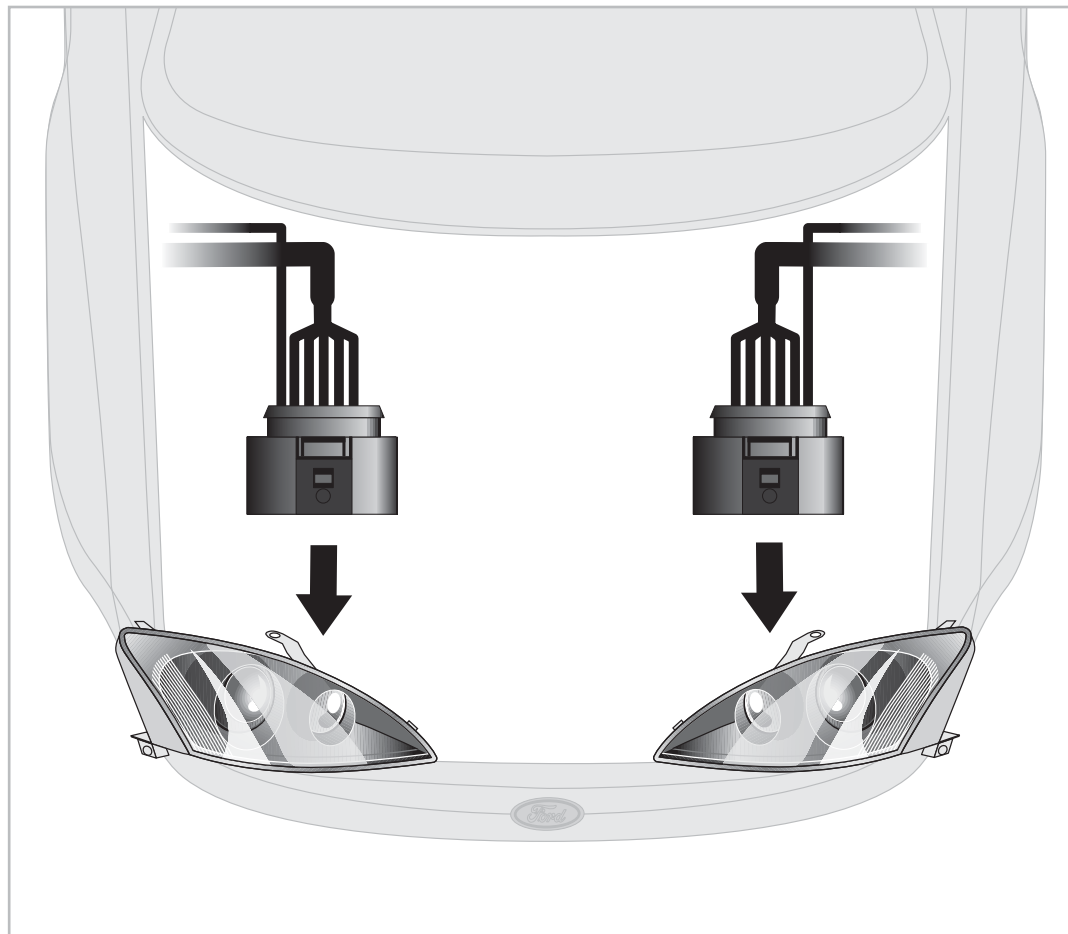
6 Pistoke valonheittimille

7 Yhdistä kaapeli (sininen) puristusliittimellä vanhaan suuntavalon kaapeliin (sininen)

Asenna kaikki kaapelit siististi ja varmista kiinni nippusiteellä

Elektrischer Anschluss
Baujahr ab 10/01

Fahrzeugseitiger
Hauptstecker an Scheinwerfer
anschießen



GB

F

S

NL

E

I

FIN

**Electric connection
Model year
from 10/01**

Connect
vehicle-side
main plug to
headlight

**Connexion
électrique
année-modèle
postérieure à
10/01**

Brancher con-
necteur principal
côté véhicule au
projecteur

**Elektrisk
anslutning
årsmodell
fr.o.m. 10/01**

Anslut fordonets
huvudkontakt till
strålkastaren.

**Elektrische
aansluiting
Bouwjaar
vanaf 10/01**

Sluit de hoofd-
stekker van de
auto aan op de
koplampen

**Conexión
eléctrica
Fabricación a
partir de 10/01**

Conectar
el conector
principal del lado
del conductor al
faro

**Collegamento
elettrico Data
di costruzione
da 10/01**

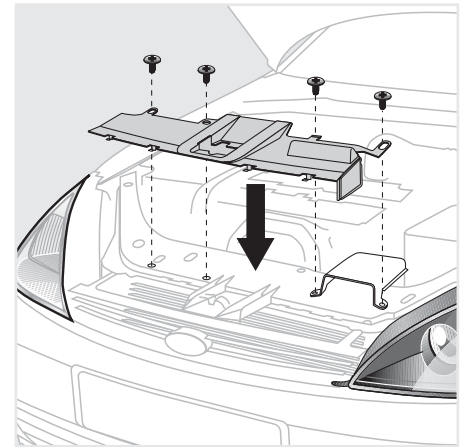
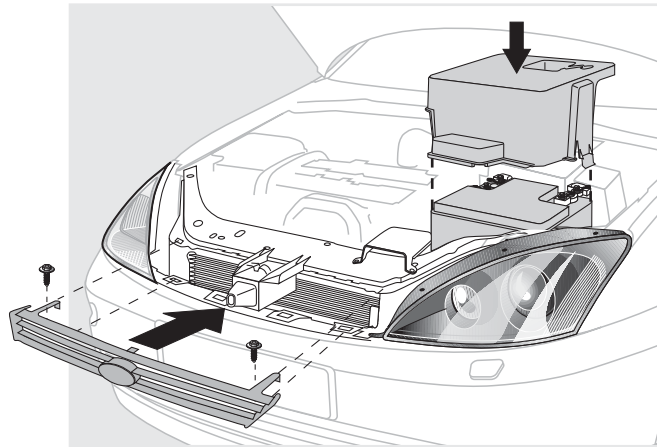
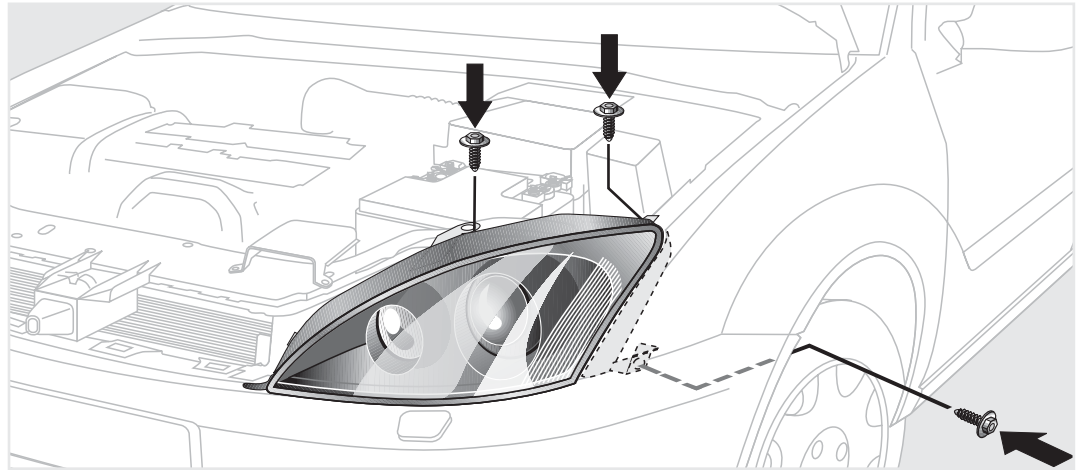
Collegare la
spina principale
lato veicolo sul
proiettore

**Sähköliitäntä,
vuosimallit
10/01 lähtien**

Liitä ajoneuvon
keskuspistoke
valonheittimille

Zusammenbau

Scheinwerfer einbauen,
Batterieabdeckung,
Kühlergrill und Abdeckfläche
einsetzen



GB**F****S****NL****E****I****FIN****Assembly**

Install the headlight, fit the battery cover, radiator grille and covering panel, screw on the mudguard panelling

Remontage

Monter le projecteur, remonter le couvercle de la batterie, la calandre et le capot, revisser la garniture du passage de roue

Hopsättning

Montera strålkastaren, sätt in batterikåpan, kylargrillen och skyddsytan, skruva fast hjulhuspanelen.

Montage

Bouw de koplampen in, plaats de accukap, radiatorgrille en afdekkingen, en schroef de bekleding van het wielhuis vast

Montaje conjunto

Montar los faros, colocar la tapa de la batería, la rejilla del radiador y la cubierta, atornillar al recubrimiento del pasarruedas

Gruppo

Montare il proiettore, inserire la copertura della batteria, la griglia radiatore e la copertura, avvitare il rivestimento passaruota

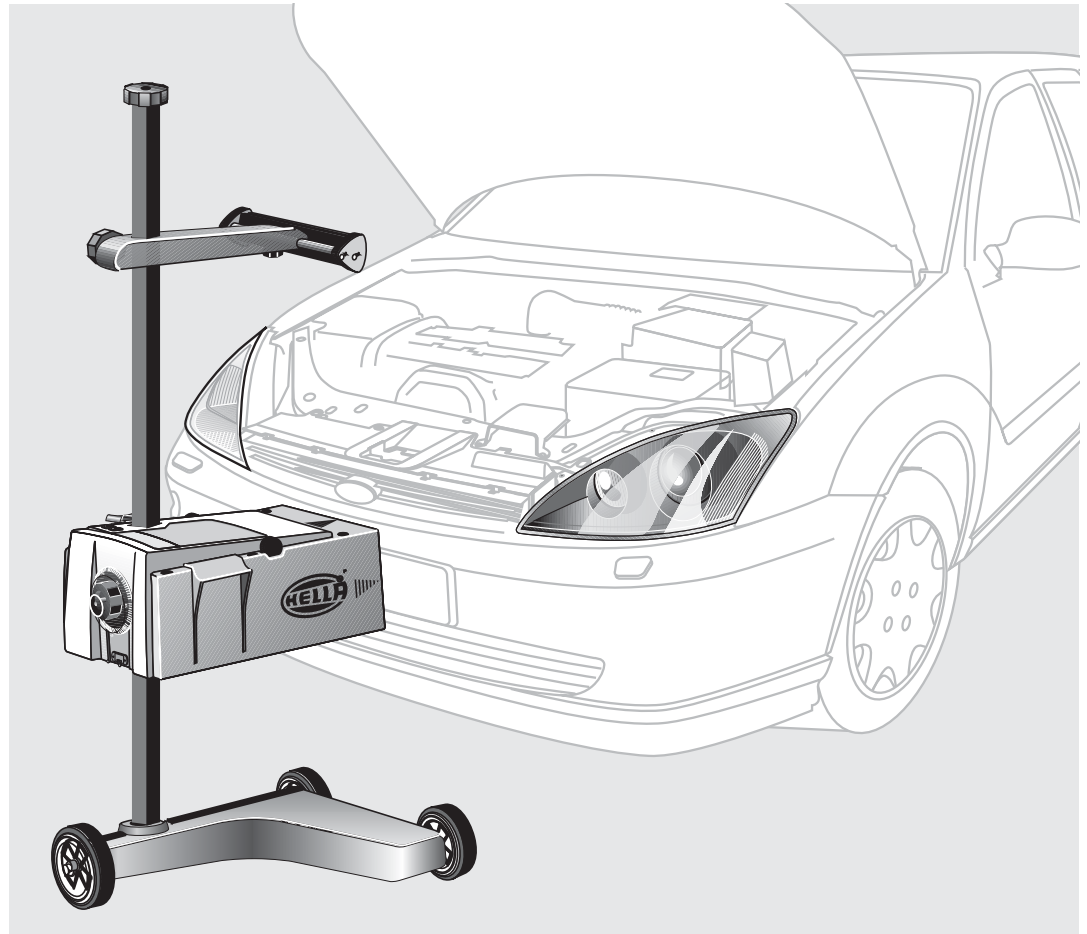
Yhteenkokoaminen

Asenna valonheittimet, akkupeite, jäähdytinsäleikköjä peitelevy, kiinnitä pyöräkotelon verhous ruuveilla

Nach Beendigung der Montage alle Funktionen testen.

Die Scheinwerfer müssen mechanisch auf **H-1%** eingestellt werden.

Lassen Sie die Scheinwerfer in der Werkstatt oder bei einer Tankstelle einstellen. Nur richtig eingestellte Scheinwerfer sorgen für optimales Licht, ohne den Gegenverkehr zu blenden.



(GB)

After completion of installation, test all functions.

It is necessary to adjust the headlamps mechanically to **H - 1 %**.

Have the headlamps adjusted in a workshop or at a filling station. Only correctly adjusted headlamps provide optimum light without dazzling oncoming traffic.

(F)

Procéder en sens inverse de celui de la dépose.

Lorsque le montage est terminé, tester toutes les fonctions. Les projecteurs doivent être réglés mécaniquement sur **H-1 %**.

Faire régler les projecteurs soit dans un atelier soit dans une station-service. Seuls des projecteurs bien réglés assurent un éclairage optimum n'élouissant pas les autres usagers.

(S)

Testa alla funktioner efter avslutad montering.

Strålkastarna måste mekaniskt ställas in till **H -1%**.

Låt en verkstad eller en bensinstation med ljusinställningsapparat göra en korrekt ljusinställning. Bara rätt inställda strålkastare ger optimalt ljus, utan att blända mötande trafik.

(NL)

Na beëindiging van de montage alle functies testen.

De koplampen moeten mechanisch op **H -1%** worden ingesteld.

Laat U de koplampen in de werkplaats of een tankstation instellen. Alleen juist ingestelde koplampen zorgen voor een optimaal licht, zonder het tegemoetkomend verkeer te verblinden.

(E)

Una vez finalizado el montaje, controlar todas las funciones.

Los faros deben ajustarse mecánicamente a **H - 1%**.

Hacer que sea llevado a cabo un reglaje de los faros en un taller o en una estación de servicio. Sólo unos faros correctamente ajustados garantizan un alumbrado óptimo sin deslumbrar al tráfico que viene en dirección contraria.

(I)

Dopo aver terminato il montaggio, verificare tutte le funzioni.

I proiettori devono essere regolati meccanicamente su **H-1%**.

Far regolare i proiettori da una officina specializzata. Solo proiettori regolati correttamente garantiscono una luce ottimale senza abbagliare i veicoli provenienti dalla direzione opposta.

(FIN)

Testaa asennuksen jälkeen kaikki toiminnot.

Valonheittimet täytyy säätää mekaanisesti asentoon **H -1%**.

Anna korjaamoiden tai huoltoasemien huolehtia valonheittimien asennuksesta. Vain oikein asennetut valonheittimet huolehtivat optimaalisesta valosta, sokaisematta vastaantulevaa liikennettä.

D

Bei Fragen oder Einbauproblemen, rufen Sie bitte den HELLA Kundendienst, Großhändler an oder wenden Sie sich an Ihre Werkstatt.

F

Pour toutes questions ou problèmes de montage, merci de contacter le service après-vente HELLA, votre distributeur ou votre garage.

NL

„In geval van vragen of montageproblemen verzoeken wij u contact met de HELLA-klantenservice, de groothandel of uw dealer op te nemen.“

I

Per qualsiasi domanda o problemi di montaggio si prega di contattare il servizio assistenza o il proprio grossista HELLA oppure di rivolgersi alla propria officina.

GB

If you have questions or installation problems, please call the HELLA Service, wholesaler, or turn to your garage.

S

Vid frågor eller monteringsproblem, kontakta Hella kundtjänst, återförsäljaren eller din verkstad.

E

En caso de dudas o problemas de montaje, por favor, llame al Servicio postventa de Hella o al mayorista, o bien diríjase a su taller.

FIN

Jos sinulla on kysymyksiä tai asennusongelmia, soita HELLA-asiakaspalvelulle tai tukkuliikkeelle tai käänny korjaamon puoleen.

